

Russian

УПРАВЛЕНИЕ ТРУДОВЫХ РЕСУРСОВ Г. НЬЮ-ЙОРКА (NYC HUMAN RESOURCES ADMINISTRATION)

Уведомление об общественных слушаниях и о возможности прокомментировать предлагаемое положение и Уведомление о продлении действия особого положения

Что мы предлагаем? Для реализации поставленной мэром приоритетной задачи по перемещению семей из приютов в постоянное жилье и предотвращению попадания семей в приюты, Управление трудовых ресурсов (Human Resources Administration, HRA) предлагает внести изменения в главу 7 и 8 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка, чтобы (1) сделать «Программу помощи в аренде жилья для воссоединения с семьей и друзьями» (Living in Communities Family and Friend Reunification Rental Assistance Program, LINC VI) доступной для бездомных одиноких взрослых и семей без несовершеннолетних детей; и (2) позволить семьям, получающим помощь в рамках программы LINC VI, также получать помощь с оплатой аренды по программам LINC I, II, III, IV или V либо дотации на аренду жилья по программе CITYFEPS, если такие семьи удовлетворяют начальным критериям участия в перечисленных программах, не считая факта непроживания в приюте. Данные поправки действуют в настоящее время на основании особого положения от 2 сентября 2015 года.

Когда и где будут проходить эти слушания? Общественные слушания в отношении предлагаемого положения будут проводиться HRA. Слушания пройдут 11 декабря 2015 г. в 9:30 в центре Манхэттена. Адрес: Spector Hall, 22 Reade Street, первый этаж.

Как можно прокомментировать предлагаемое положение? Прокомментировать предлагаемое положение может каждый. Это можно сделать следующими способами:

- **На веб-сайте.** Вы можете оставить HRA свои комментарии на веб-сайте, посвященном законодательству г. Нью-Йорка: <http://rules.cityofnewyork.us>.
- **По электронной почте.** Вы можете отправить свои комментарии по адресу электронной почты constituentaffairs@hra.nyc.gov. В теме письма просьба указать: "LINC 6 Proposed Rule" («Предлагаемое положение LINC 6»).
- **Обычной почтой.** Вы можете отправить свои комментарии по адресу:

**New York City Human Resources Administration
The Office of Constituent Services
150 Greenwich Street, 31st Floor
New York, NY 10007**

- **По факсу.** Вы можете отправить письменные комментарии в HRA по факсу 212-331-5998. На титульной странице факса укажите: "LINC 6 Proposed Rule" («Предлагаемое положение LINC 6»).
- **Выступив на слушаниях.** Любой, кто хочет прокомментировать предложенное положение на общественных слушаниях, должен предварительно записаться в качестве выступающего в начале слушания. На выступление отводится не более двух минут.

Есть ли крайний срок для подачи комментариев? Крайний срок подачи комментариев — 11 декабря 2015 г.

Russian

Что делать, если мне нужна помощь для участия в слушаниях? Если для участия в слушаниях вам нужен переводчик или требуются особые условия в связи с нарушениями слуха, сообщите нам об этом до 4 декабря 2015 года. Вы можете позвонить нам по номеру 929-221-5188, отправить факс по номеру 917-639-0296 или связаться с нами по адресу:

**HRA Rental Assistance Programs
150 Greenwich Street, 36th Floor
New York, NY 10007
Attention: Public Hearing**

Могу ли я посмотреть комментарии других людей о предлагаемом положении?

Вы можете просмотреть комментарии других людей о предлагаемом положении, оставленные в интернете, на веб-сайте <http://rules.cityofnewyork.us/>. Через несколько дней после слушаний копии всех комментариев, оставленных в интернете, копии всех письменных замечаний и резюме комментариев, высказанных в ходе общественных слушаний касательно предлагаемого положения, будут опубликованы на веб-сайте HRA.

На основании чего HRA может предлагать данное положение? HRA выступает с предлагаемым положением на основании разделов 34, 56, 61, 62, 77 и 131 закона штата Нью-Йорк «О социальных службах» и разделов 603 и 1043 Устава г. Нью-Йорка. Оно не было включено в последний план утверждения нормативных положений HRA, поскольку не было предусмотрено на момент публикации данного плана.

Где можно ознакомиться с положениями HRA? Положения HRA опубликованы в статье 68 Свода правил г. Нью-Йорка.

Какие законы регулируют процесс нормотворчества? При разработке или изменении положений HRA должно соблюдаться требования раздела 1043 Устава г. Нью-Йорка. Данное уведомление публикуется в соответствии с требованиями раздела 1043 Устава г. Нью-Йорка.

Уведомление о продлении действия особого положения

Также в соответствии с разделом 1043(i)(2) Устава г. Нью-Йорка предоставляется уведомление о том, что особое положение от 2 сентября 2015 года, учреждающее Программу помощи в аренде жилья для воссоединения с родственниками и друзьями, настоящим продлевается еще на шестьдесят дней до 30 декабря 2015 года. Эти дополнительные шестьдесят дней необходимы HRA для принятия окончательного положения о программе после завершения процедуры общественного обсуждения и слушаний, согласно разделу 1043(e) Устава г. Нью-Йорка.

Основание и цель предлагаемого положения

В целях выполнения поставленной мэром первоочередной задачи по предупреждению бездомности и переселению семей в постоянное жилье, руководитель HRA г. Нью-Йорка при содействии руководителя Департамента по делам бездомных (Department of Homeless Services, DHS) г. Нью-Йорка издает настоящее положение, которое вносит изменения в главу 7 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка, чтобы HRA получило возможность:

Comment [F1]: rejected

- (1) сделать Программу помощи в аренде жилья для воссоединения с семьей и друзьями (LINC VI) доступной для одиноких бездомных взрослых и семей без несовершеннолетних детей.** Расширив критерии отбора в программу LINC VI путем включения в список приемлемых кандидатов на участие одиноких бездомных взрослых и семьи без малолетних детей, HRA и DHS помогут большему числу семей переехать в жилье поближе к родственникам и друзьям. Данное расширение программы LINC VI открывает новые существенные возможности для одиноких бездомных взрослых и семей без малолетних детей, что позволит большему числу людей переехать из приютов в постоянное жилье и снизит число поступающих в приюты, тем самым способствуя решению проблемы высокого спроса на систему приютов;
- (2) позволить семьям, получающим помощь в рамках программы LINC VI, также получать помощь с оплатой аренды по программам LINC I, II, III, IV или V либо дотации на аренду жилья по программе CITYFEPS, если такие семьи по иным основаниям удовлетворяют начальным критериям участия в перечисленных программах, не считая факта непроживания в приюте.** Благодаря данному изменению семьи, которые могут временно проживать в принимающих семьях, не утратят право на получение других видов помощи с арендой, а также они смогут покинуть приют в процессе поиска стабильного, долгосрочного жилья. Данное изменение позволит активизировать участие в программе LINC VI и в конечном счете поможет семьям предотвращать повторное попадание в приют.

Данные поправки действуют в настоящее время на основании особого положения от 2 сентября 2015 года. В случае принятия предлагаемого положения поправки станут постоянными.

Полномочия HRA в отношении данного предлагаемого положения зафиксированы в разделах 34, 56, 61, 62, 77 и 131 Закона штата Нью-Йорк «О социальных службах», а также в разделах 603 и 1043 Устава г. Нью-Йорка.

Термины «обязан» и «должен» означают императивные требования и в правилах департамента используются в качестве синонимов за исключением случаев, когда предусмотрено обратное или когда контекст прямо указывает на обратное.

Новый текст выделен подчеркиванием.

Удаленный текст [взят в квадратные скобки].

Russian

Раздел 1. Раздел 7-01 статьи 68 свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

§ 7-01 Определения.

(a) «Программы помощи в аренде жилья LINC для семей с детьми» означают в совокупности программы помощи в аренде жилья LINC I, LINC II и LINC III, описанные в данной [главе] подглаве.

(b) «Городская система приютов» (City shelter system) означает приюты DHS и HRA.

(c) DHS означает Департамент по делам бездомных г. Нью-Йорка.

(d) «Приют DHS» означает приют для семей с детьми, управляемый DHS или от его имени.

(e) «Трудовой доход» определяется и рассчитывается согласно методике, приведенной в разделе 352.17 части 18 свода законов и правил Нью-Йорка, но не включает в себя доход от субсидированной занятости.

(f) «Валовой доход» означает сумму трудового дохода и дохода, не связанного с трудовой деятельностью.

(g) «Семья» означает всех лиц, которые намереваются проживать вместе и/или проживают вместе в жилье, полученном согласно настоящей главе, независимо от наличия или отсутствия у них прав на государственную помощь.

(h) HRA означает Управление трудовых ресурсов г. Нью-Йорка.

(i) «Приют HRA» означает приют для жертв домашнего насилия, управляемый HRA или от его имени согласно пункту 452 части 18 свода законов и правил штата Нью-Йорк.

(j) «LINC VI» означает программу помощи в аренде жилья, учрежденную в соответствии с подглавой C данной главы.

[(j)] (k) «Государственная помощь» означает пособия, включая ежемесячные денежные выплаты, и пособия на проживание в приюте, выплачиваемые в рамках программы помощи семьям (Family Assistance) согласно § 349 закона штата Нью-Йорк «О социальных службах» и/или в рамках программы социальной защиты (Safety Net Assistance) согласно § 159 закона штата Нью-Йорк «О социальных службах», а также положений, принятых согласно данным параграфам.

[(k)] (l) «Участник программы» означает лицо, заключившее договор аренды жилья, на которое распространялись или распространяются выплаты по программе помощи в аренде жилья LINC.

[(l)] (m) «Доход, не связанный с трудовой деятельностью» определяется и рассчитывается согласно методике, приведенной в разделе 387.10 части 18 свода законов и правил г. Нью-Йорка, за исключением условия, что он должен включать только регулярно получаемый доход.

[(m)] (n) «Субсидированная работа» означает субсидированную работу в частном или государственном секторе в том смысле, в котором эти термины определяет § 336(1)(b)-(c) закона штата Нью-Йорк «О социальных службах».

Russian

[(n)](o) «Несубсидированная занятость» означает несубсидированную работу в том смысле, в котором этот термин используется в § 336(1)(a) закона штата Нью-Йорк «О социальных службах».

§ 2. Раздел 7-02 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

§ 7-02 Руководство выполнением программ LINC I, LINC II и LINC III.

HRA руководит выполнением программ помощи в аренде жилья LINC для семей с детьми и определяет критерии участия в программах в соответствии с настоящей [главой] подглавой, за исключением того, что первоначальные критерии участия для нынешних жильцов приютов согласно подпункту (C) параграфа (1) подраздела (a) раздела 7-03 или 7-04 настоящей главы или параграфу (3) подраздела (a) раздела 7-05 настоящей главы определяются Управлением помощи малообеспеченным семьям (Family Independence Administration) HRA при содействии Отдела политики и планирования (Division of Policy and Planning) и Службы по делам семей (Family Services Division) DHS.

§ 3. Раздел 7-03 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

§ 7-03 Программа помощи в аренде жилья LINC I.

(a) Первоначальные критерии и подтверждение участия в программе LINC I.

(1) Чтобы иметь право на участие в программе помощи в аренде жилья LINC I в первый год ее действия, семья на момент подтверждения должна соответствовать следующим критериям:

(A) по крайней мере один член семьи должен получать государственную помощь, а все члены семьи, имеющие право на государственную помощь, должны получать соответствующие льготы;

(B) в семье должен быть ребенок, соответствующий критериям, указанным в разделе 369.2(c) статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк;

(C) по крайней мере один член семьи должен:

(i) иметь право на проживание в приюте по критериям DHS в соответствии с частями 351 и 352 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк или по критериям HRA в соответствии с разделами 452.2(g) и 452.9 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк [; и (ii)], проживать в настоящее время в городской системе приютов [; (D) член семьи, указанный в подпункте (C) параграфа (1) настоящего подраздела, должен] и проживать в городской системе приютов не менее девяноста дней подряд до подтверждения, исключая перерывы продолжительностью не более трех календарных дней; или

(ii) получать помощь в аренде жилья по программе LINC VI и подать заявку на участие в программе LINC I в форме и формате, установленными HRA;

[(E)](D) по крайней мере один член семьи должен работать, а совокупный объем рабочего времени такого лица (лиц) на несубсидированной работе должен составлять не менее тридцати пяти часов в неделю;

[(F)](E) семья должна продемонстрировать наличие трудового дохода минимум за девяносто дней до подтверждения; и

[(G)](F) Общий валовой доход семьи не должен превышать 200% от федерального прожиточного минимума, ежегодно устанавливаемого Министерством здравоохранения и социального обеспечения (U.S. Department of Health and Human Services).

(2) Количество соответствующих критериям семей, которые [могут получить] получат подтверждение участия в программе помощи LINC I, ограничено объемом доступных средств. В зависимости от решения HRA согласно подразделу (а) раздела 7-09 настоящей статьи, убедившись, что семья соответствует критериям, установленным в параграфе (1) настоящего подраздела, и что соответствующие средства для предоставления такой семье помощи в аренде жилья по программе LINC I доступны, HRA и/или DHS направит такой семье письмо-подтверждение. В письме будет указан срок действия, если семья продолжает соответствовать критериям, указанным в подпунктах (A), (B), (C), [(E)](D) и [(G)](F) параграфа (1) настоящего подраздела на момент заключения договора аренды жилья, на которое распространяется программа помощи LINC I. Преимущество отдается семьям, которые дольше всего проживают в городской системе приютов.

(3) На момент подтверждения HRA рассчитывает для семьи ежемесячный взнос участника программы и максимальную сумму ежемесячной помощи в аренде жилья в соответствии с подразделом (а) раздела 7-06 настоящей главы. Ежемесячный взнос участника программы и сумма ежемесячной помощи в аренде жилья не изменяются в течение первого года действия программы, независимо от изменений в составе семьи или доходе.

(b) Продление участия в программе по истечении первого года.

(1) При условии наличия финансирования и в соответствии с положениями параграфа (4) данного подраздела семья, получающая помощь с арендой жилья по программе LINC I, может дважды продлевать на год получение такой помощи, если семья соответствует следующим критериям продления участия:

(A) по крайней мере один член семьи должен работать, а совокупный объем рабочего времени такого лица (таких лиц) должен составлять не менее тридцати пяти часов в неделю на несубсидированной работе;

(B) общий валовой доход семьи не должен превышать 200% от федерального прожиточного минимума, ежегодно устанавливаемого Министерством здравоохранения и социального обеспечения;

(C) по крайней мере один член семьи должен постоянно участвовать в программах улучшения работы и социальных услуг, разработанных совместно с назначенным DHS или HRA ответственным менеджером или поставщиком услуг по трудоустройству с целью сохранения или улучшения работы в семье;

(D) члены семьи обязаны незамедлительно извещать Управление трудовых ресурсов о любых задолженностях по аренде с целью их погашения.

(2) в зависимости от наличия средств семьи, соответствующие требованиям продолженного участия, установленным в параграфе (1) настоящего подраздела, могут после трех лет участия в программе LINC I еще до двух раз продлевать на год участие в этой программе согласно решению HRA, рассматривающего каждое подобное дело в отдельном порядке.

(3) в конце каждого года участия семьи в программе LINC I HRA определяет право семьи на продление этой помощи в зависимости от наличия средств. Перед началом каждого нового годового периода, на который продлевается участие в программе, HRA пересчитывает для семьи ежемесячный взнос участника программы и сумму ежемесячной помощи в аренде жилья в соответствии с подразделом (а) раздела 7-06 настоящей главы. Ежемесячный взнос участника программы и сумма ежемесячной помощи в аренде жилья не изменяются в течение годичного периода продления программы, независимо от изменений в составе семьи или доходе.

(4) Если семья перешла в программу LINC I после получения помощи с арендой в рамках программы LINC VI, период участия семьи в программе LINC VI будет в целях продления считаться периодом ее участия в программе LINC I. Если дата вступления в силу первого договора аренды жилья, на которое распространяется помощь с арендой в рамках программы LINC I, наступает не более чем через десять месяцев после начала текущего года участия семьи в программе LINC VI, в таком случае помощь семье в аренде жилья в текущем году по программе LINC начинается с даты вступления в силу такого договора аренды. Если дата вступления в силу первого договора аренды жилья, на которое распространяется помощь с арендой в рамках программы LINC I, наступает более чем через десять месяцев после начала текущего года участия семьи в программе LINC VI, в таком случае помощь семье в аренде жилья в следующем году по программе LINC начинается в день вступления в силу такой аренды.

§ 4. Раздел 7-04 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

§ 7-04 Программа помощи в аренде жилья LINC II.

(a) Первоначальные критерии и подтверждение участия в программе LINC II.

(1) Чтобы иметь право на участие в программе помощи в аренде жилья LINC II в первый год ее действия, семья на момент подтверждения должна соответствовать следующим критериям:

(A) по крайней мере один член семьи должен получать государственную помощь, а все члены семьи, имеющие право на государственную помощь, должны получать соответствующие льготы;

(B) в семье должен быть ребенок, соответствующий критериям, указанным в разделе 369.2(c) статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк;

(C) по крайней мере один член семьи должен:

(i) иметь право на проживание в приюте по критериям DHS в соответствии с частями 351 и 352 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк или по критериям HRA в соответствии с разделами 452.2(g) и 452.9 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк; и (ii), проживать в настоящее время в городской системе приютов; (D) член семьи, указанный в подпункте (C) параграфа (1) настоящего подраздела, должен] и проживать в городской системе приютов не менее девяноста дней подряд до подтверждения, исключая перерывы продолжительностью не более трех календарных дней; или

(ii) получать помощь в аренде жилья по программе LINC VI и подать заявку на участие в программе LINC II в соответствии с требованиями HRA;

[(E)](D) по крайней мере один член семьи должен ранее прожить два или более периода в городской системе приютов длительностью тридцать или более дней в течение пяти лет перед первым днем текущего периода проживания в приюте, если член семьи проживает в настоящее время в приюте; или в течение пяти лет начиная с первого дня последнего пребывания члена семьи в приюте, если он в настоящее время получает помощь с арендой жилья по программе LINC VI;

[(F)](E) семья должна иметь любой трудовой или нетрудовой доход; и

[(G)](F) в отношении семей, находящихся в настоящее время в приюте, HRA должно подтвердить право семьи на государственную помощь после того, как она покинет приют. Для семей, которые переходят в программу LINC II из программы LINC VI, HRA должно установить их право на государственную помощь после такого перехода.

(2) Количество соответствующих критериям семей, которые получают подтверждение участия в программе помощи LINC II, ограничено объемом доступных средств. В зависимости от решения HRA согласно подразделу (a) раздела 7-09 настоящей статьи, убедившись, что семья соответствует критериям, установленным в параграфе (1) настоящего подраздела, и что соответствующие средства для предоставления такой семье помощи в аренде жилья по программе LINC II доступны, HRA и/или DHS направит такой семье письмо-подтверждение. В письме будет указан срок действия, если семья продолжает соответствовать критериям, указанным в подпунктах (A), (B), (C), [(F)](E) и [(G)](F) параграфа (1) настоящего подраздела на момент заключения договора аренды жилья, на которое распространяется программа помощи LINC II. Преимущество отдается семьям, которые в настоящее время дольше всего проживают в системе городских приютов, а среди таких семей преимущество может отдаваться семьям, которые получают социальные услуги от нескольких государственных учреждений или в которых есть лицо, получающее пособие по инвалидности и/или являющееся трудоспособным взрослым.

Russian

(3) На момент подтверждения HRA рассчитывает для семьи ежемесячный взнос участника программы и максимальную сумму ежемесячной помощи в аренде жилья в соответствии с подразделом (а) раздела 7-06 настоящей главы. Ежемесячный взнос участника программы и сумма ежемесячной помощи в аренде жилья не изменяются в течение первого года действия программы, независимо от изменений в составе семьи или доходе.

(b) Продление участия в программе по истечении первого года.

(1) При условии наличия финансирования и в соответствии с положениями параграфа (3) данного подраздела семья, получающая помощь с арендой жилья по программе LINC II, может четыре раза продлевать на год получение такой помощи, если семья соответствует следующим критериям продления участия:

(A) по крайней мере один член семьи должен постоянно участвовать в непрерывных мероприятиях социального курирования, разработанных для помощи члену семьи в получении, сохранении и/или улучшении работы или в оформлении всех пособий, на которые имеют право члены этой семьи;

(B) все члены семьи, имеющие право на государственную помощь, должны ее получать;

(C) члены семьи, получающие государственную помощь, должны соответствовать всем применимым требованиям, связанным с получением такой помощи;

(D) общий валовой доход семьи не должен превышать 200% от федерального прожиточного минимума, ежегодно устанавливаемого Министерством здравоохранения и социального обеспечения; и

(E) члены семьи обязаны незамедлительно извещать HRA обо всех задолженностях по аренде с целью принятия мер для их погашения.

(2) В конце каждого года участия семьи в программе LINC II HRA определяет право семьи на продление этой помощи при условии наличия финансирования. Перед началом каждого нового годового периода, на который продлевается участие в программе, HRA пересчитывает для семьи ежемесячный взнос участника программы и сумму ежемесячной помощи в аренде жилья в соответствии с подразделом (а) раздела 7-06 настоящей главы. Ежемесячный взнос участника программы и сумма ежемесячной помощи в аренде жилья не изменяются в течение годового периода продления программы, независимо от изменений в составе семьи или доходе. Перед началом периода продления HRA проверяет, соответствует ли семья всем критериям получения помощи, изложенным в параграфе (1) настоящего подраздела, и оказывает семье необходимое содействие в поддержании такого соответствия.

Russian

(3) Если семья перешла в программу LINC II после получения помощи с арендой в рамках программы LINC VI, период участия семьи в программе LINC VI будет в целях продления считаться периодом ее участия в программе LINC II. Если дата вступления в силу первого договора аренды жилья, на которое распространяется помощь с арендой в рамках программы LINC II, наступает не более чем через десять месяцев после начала текущего года участия семьи в программе LINC VI, в таком случае помощь семье в аренде жилья в текущем году по программе LINC начинается в дату вступления в силу такого договора аренды. Если дата вступления в силу первого договора аренды жилья, на которое распространяется помощь с арендой в рамках программы LINC II, наступает более чем через десять месяцев после начала текущего года участия семьи в программе LINC VI, в таком случае помощь семье в аренде жилья в следующем году по программе LINC начинается с даты вступления в силу такой аренды.

§ 5. Раздел 7-05 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

§ 7-05 Программа помощи в аренде жилья LINC III.

(a) Первоначальные критерии и подтверждение участия в программе LINC III.

(1) Чтобы иметь право на участие в программе LINC III, семья должна соответствовать следующим критериям:

(A) семья должна получать государственную помощь;

(B) в семье должен быть ребенок, соответствующий критериям, указанным в разделе 369.2(c) статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк;

(C) на момент подтверждения и вплоть до заключения договора аренды жилья, на которое распространяется помощь по программе LINC III, как минимум один член семьи должен:

(i) иметь в настоящее время право на проживание в приюте HRA согласно разделу 452.9 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк как жертва домашнего насилия, подпадающая под определение раздела 452.2(g) статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк и раздела 459-а закона штата Нью-Йорк «О социальных службах» и либо проживать в приюте DHS и иметь право на такое проживание, устанавливаемое DHS согласно пунктам 351 и 352 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк, или проживать в приюте HRA; [и (ii) в настоящее время иметь право на проживание в приюте HRA согласно разделу 452.9 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк как жертва домашнего насилия, подпадающая под определение раздела 452.2(g) статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк и раздела 459-а закона штата Нью-Йорк «О социальных службах»];
или

(ii) получать помощь в аренде жилья по программе LINC VI и подать заявление на участие в программе LINC III в соответствии с требованиями HRA, а также иметь право на проживание в приюте HRA согласно разделу 452.9 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк как жертва домашнего насилия, подпадающая под определение раздела 452.2(g) статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк и раздела 459-а закона штата Нью-Йорк «О социальных службах» на момент утверждения заявления на получение помощи с арендой жилья по программе LINC VI; и

(D) на момент подтверждения и вплоть до подписания договора аренды семья должна соответствовать требованиям на получение государственной помощи.

(2) Количество соответствующих критериям семей, которые получат подтверждение участия в программе помощи LINC III, ограничено объемом доступных средств. В зависимости от решения HRA, согласно подразделу (a) раздела 7-09 настоящей статьи, убедившись, что семья соответствует критериям, установленным в параграфе (1) настоящего подраздела, и что соответствующие средства для предоставления такой семье помощи в аренде жилья по программе LINC III доступны, HRA и/или DHS направит такой семье письмо-подтверждение. В письме будет указан срок действия, если семья продолжает соответствовать критериям, указанным в параграфе (1) настоящего подраздела. Преимущество отдается семьям, которые дольше всего непрерывно проживали в приюте DHS или HRA; семьям, которые в настоящее время проживают в приюте HRA и достигли 180-дневного ограничения срока пребывания согласно § 459-b закона г. Нью-Йорка «О социальных службах» и которым иначе пришлось бы переселяться в приют DHS; семьям, которые в настоящее время проживают в приюте DHS по причине заполненности приютов HRA или которые были переведены из приюта HRA в приют DHS.

(3) Во время подтверждения и до подписания договора аренды HRA, в соответствии с подразделом (b) раздела 7-06 настоящей главы, рассчитывает для семьи максимальную сумму арендной платы за месяц, максимальную сумму ежемесячной помощи в аренде жилья по программе LINC III и размер любых обязательных взносов для членов семьи, не имеющих права на государственную помощь. Объем помощи в аренде жилья по программе LINC III и размеры всех обязательных взносов могут меняться во время участия семьи в программе LINC III, как указано в параграфе (3) и подпункте (G) параграфа (2) подраздела (b) раздела 7-06 настоящей главы.

(4) HRA ни при каких обстоятельствах не должно подтверждать право семьи на получение помощи в аренде жилья по программе LINC III, если членом такой семьи является лицо, виновное в домашнем насилии, которое повлекло признание со стороны HRA права на проживание в приюте, описанного в подпункте (C) параграфа (1) подраздела (a) настоящего раздела.

Russian

(b) Сохранение права.

Семья может продолжать получать помощь в аренде жилья по LINC III при условии, что она по-прежнему соответствует требованиям подпункта (A) параграфа (1) настоящего подраздела, если эта семья не перестала соответствовать критериям получения государственной помощи в результате повышения дохода и общий валовой доход такой семьи не превышает 200% от федерального прожиточного минимума, ежегодно устанавливаемого Министерством здравоохранения и социального обеспечения.

(c) Продление участия в программе по истечении первого года.

(1) При условии наличия финансирования и в соответствии с положениями параграфа (4) данного подраздела семья, получающая помощь в аренде жилья по программе LINC III, может до четырех раз продлевать на год получение такой помощи, если семья соответствует следующим критериям продления участия:

(A) все члены семьи, соответствующие критериям получения государственной помощи, должны ее получать;

(B) по крайней мере один член семьи должен постоянно участвовать в регулярных мероприятиях социального курирования (если такие мероприятия доступны для семьи), разработанных совместно с назначенным DHS или HRA куратором или поставщиком услуг трудоустройства для оказания члену семьи помощи в получении, сохранении и/или улучшении работы или в оформлении всех пособий, на которые он имеет право;

(C) члены семьи, получающие государственную помощь, должны соответствовать всем применимым требованиям, связанным с получением такой помощи;

(D) общий валовой доход семьи не должен превышать 200% от федерального прожиточного минимума, ежегодно устанавливаемого Министерством здравоохранения и социального обеспечения; и

(E) члены семьи обязаны незамедлительно извещать HRA обо всех задолженностях по аренде с целью принятия мер для их погашения.

(2) В конце каждого года участия семьи в программе LINC III HRA определяет право семьи на продление этой помощи в зависимости от наличия средств. Перед началом каждого нового годового периода, на который продлевается участие в программе, HRA, в соответствии с подразделом (b) раздела 7-06 настоящей главы, пересчитывает для семьи максимальную сумму арендной платы за месяц, максимальную сумму ежемесячной помощи в аренде жилья по программе LINC III и размер любых обязательных взносов для членов семьи, не имеющих права на государственную помощь. Этот пересчет производится в дополнение ко всем пересчетам, предусмотренным подпунктом (G) параграфа (2) подраздела (b) раздела 7-06 настоящей главы. Прежде чем приступить к продлению, HRA проверяет, соответствует ли семья всем критериям получения помощи, изложенным в параграфе (1) настоящего подраздела, и оказывает семье необходимое содействие в поддержании такого соответствия. Если ежемесячный взнос участника программы и объем помощи в аренде жилья для данной семьи рассчитаны в соответствии с параграфом (3) подраздела (b) раздела 7-06 настоящей главы, ежемесячный взнос

Russian

участника программы и ежемесячный объем помощи в аренде жилья не изменятся в течение года независимо от изменений в составе или доходе семьи.

(3) В каждом конкретном случае HRA может по своему усмотрению отменить любое требование, изложенное в параграфе (1) данного подраздела, если невыполнение семьей такого требования связано с обстоятельствами, не зависящими от семьи, или если непродление участия в программе грозит семье помещением в приют.

(4) Если семья перешла в программу LINC III после получения помощи в аренде в рамках программы LINC VI, период участия семьи в программе LINC VI будет в целях продления считаться периодом ее участия в программе LINC III. Если дата вступления в силу первого договора аренды жилья, на которое распространяется помощь с арендой в рамках программы LINC III, наступает не более чем через десять месяцев после начала текущего года участия семьи в программе LINC VI, в таком случае помощь семье в аренде жилья в текущем году по программе LINC начинается в дату вступления в силу такого договора аренды. Если дата вступления в силу первого договора аренды жилья, на которое распространяется помощь с арендой в рамках программы LINC III, наступает более чем через десять месяцев после начала текущего года участия семьи в программе LINC VI, в таком случае помощь семье в аренде жилья в следующем году по программе LINC начинается с даты вступления в силу такой аренды.

(d) если семья утрачивает право на получение помощи по программе LINC III из-за несоответствия критериям государственной помощи по причинам, не связанным с превышением верхней границы доходов, или по причинам, не предусмотренным § 342 закона штата Нью-Йорк «О социальных службах», она имеет возможность восстановить помощь с арендой жилья по программе LINC III, если (а) семья продолжает проживать по тому же адресу, по которому проживала во время приостановления выплат государственной помощи; и (b) выплаты государственной помощи семье возобновляются в течение двенадцати месяцев после их прекращения.

§ 6. Подраздел (а) раздела 7-07 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

(а) Возражения со стороны жильцов приютов или участников программы LINC VI, получивших письмо-подтверждение по LINC II, а также со стороны участников программы LINC II касательно помощи в аренде жилья по программе LINC II.

Жильцы приютов или участники программы LINC VI, получившие письмо-подтверждение по LINC II, и участники программы LINC II имеют право согласно части 358 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк потребовать пересмотра всех решений и действий DHS и/или HRA, принятых и совершенных согласно разделу 7-04 настоящей главы.

§ 7. Раздел 7-08 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

Russian

§ 7-08 Внутренняя конференция по пересмотру решений и процесс административного обжалования HRA

(a) Право на административный пересмотр в HRA.

Жилец приюта, участник программы LINC VI или участник программы LINC I или LINC III может потребовать проведение внутренней конференции по пересмотру и/или административного слушания HRA для пересмотра любых решений или действий, для которых предусмотрено право пересмотра подразделом (b) раздела 7-07 настоящей главы.

(b) Внутренняя конференция по пересмотру решений.

(1) Если жилец приюта, участник программы LINC VI или участник программы LINC I или LINC III потребует проведения внутренней конференции по пересмотру, HRA должно провести неформальный пересмотр и попытаться решить возникшие проблемы.

(2) Жилец приюта, участник программы LINC VI или участник программы LINC I или LINC III может потребовать проведения внутренней конференции по пересмотру без административного слушания HRA. Требование проведения внутренней конференции по пересмотру не лишает жильца приюта или участника программы права требовать проведения административного слушания HRA в дальнейшем.

(3) За исключением случаев, предусмотренных в параграфе (4) настоящего подраздела, требование о проведении внутренней конференции по пересмотру решения должно быть направлено в течение шестидесяти дней после принятия или совершения оспариваемого решения или действия. Кроме того, если запланировано административное слушание в HRA, то требование о проведении внутренней конференции по пересмотру решения должно быть направлено заблаговременно до назначенной даты слушания.

(4) Невзирая на положения параграфа (3) настоящего подраздела, внутренняя конференция для установления причин, по которым DHS и/или HRA не предоставило письмо-подтверждение, предусмотренное разделом 7-03, 7-04 или 7-05 настоящей главы, может быть проведена в любое время, если семья не получила такое письмо.

(5) При подаче требования о проведении собеседования в целях пересмотра решения срок подачи требования о проведении административного слушания в HRA, установленный в параграфе (2) подраздела (c) настоящего раздела, продлевается на шестьдесят дней со дня проведения собеседования в целях пересмотра решения.

(c) Требование о проведении административного слушания в HRA.

(1) Требование о проведении административного слушания подается в письменной форме. Такой письменный запрос может быть отправлен обычной почтой, с помощью электронных средств связи, по факсу или другими способами, указанными HRA в уведомлении об обжаловании.

Russian

(2) За исключением положений параграфа (3) настоящего подраздела и параграфа (5) подраздела (b) настоящего раздела, требование о проведении административного слушания должно быть направлено в течение шестидесяти дней после принятия или совершения оспариваемого решения или действия.

(3) Требование административного слушания дела о непредоставлении DHS и/или HRA письма-подтверждения согласно разделу 7-03, 7-04 или 7-05 настоящей главы может быть предъявлено в любое время, если семья не получила такое письмо.

(d) Уполномоченный представитель.

(1) За исключением случаев, в которых невозможно предоставить письменное разрешение, физическое или юридическое лицо, желающее представлять жильца приюта, участника программы LINC VI или участника программы LINC I или LINC III, должно получить от такого жильца или участника программы письменное разрешение представлять его на внутренней конференции по пересмотру или на административном слушании и изучать материалы его дела, причем такое письменное разрешение не требуется от адвоката, приглашенного жильцом приюта или участником программы. Лицо, нанятое таким адвокатом, считается уполномоченным представителем, если представит письменное разрешение от адвоката или если адвокат сообщит в HRA по телефону о предоставлении разрешения такому нанятому лицу.

(2) После того как HRA получит уведомление о праве физического или юридического лица представлять жильца приюта, участника программы LINC VI или участника программы LINC I или LINC III на внутренней конференции по пересмотру или административном слушании, такой представитель получит копии всех писем, направленных HRA жильцу приюта или участнику программы касательно конференции и слушания.

(e) Продолжение оказания помощи.

(1) Если участник программы LINC I или LINC III в административном порядке обжалует решение HRA о том, что платежи в рамках помощи в аренде жилья, предоставляемой согласно разделу 7-03 или 7-05 данной главы, должны быть уменьшены, ограничены, приостановлены или прекращены или что семья участника программы не имеет права на продление участия согласно подразделу (b) раздела 7-03 настоящей главы или подразделу (c) раздела 7-05 данной главы, такой участник программы имеет право продолжать получать помощь в аренде жилья по программе LINC I или LINC III в объеме, существовавшем на момент указанного выше решения HRA, пока не будет вынесено решение по слушанию согласно подразделу (l) настоящего раздела, при условии, что:

(A) участник программы обжалует решение в административном порядке в течение десяти дней после отправки по почте уведомления о таком решении; и

(B) обжалование будет основано на заявлении о неверно проведенном расчете или неверно установленных фактах.

Russian

(2) Право на продолжение получения выплат в рамках помощи в аренде жилья согласно настоящему подразделу не предоставляется, если единственный обжалуемый вопрос связан с местным законодательством или политикой, законодательством или политикой штата или федеральным законодательством или политикой или изменением в таких законодательствах.

(3) Выплаты помощи в аренде жилья во время ожидания решения по итогам слушания прекращаются, если:

(A) участник программы LINC I или LINC III добровольно в письменной форме отказался от своего права на продолжение такой помощи; или

(B) участник программы LINC I или LINC III не является на административное слушание без уважительных причин.

(4) Если участник программы LINC I или LINC III подает дополнительное обжалование решения согласно подразделу (m) настоящего раздела, платежи в рамках помощи в аренде жилья будут продолжаться без перерыва после вынесения решения по слушанию, пока не будет вынесено письменное решение согласно подразделу (l) настоящего раздела.

(f) Уведомление.

HRA должно направить жильцу приюта, участнику программы LINC VI или участнику программы LINC I или LINC III уведомление с указанием даты, времени и места проведения административного слушания не позднее чем за семь календарных дней до назначенной даты административного слушания, за исключением случаев, когда проблема, послужившая основанием для предъявления требования о таком слушании, была решена и жилец приюта или участник программы отозвал свой запрос.

(g) Изучение материалов дела.

Жилец приюта, участник программы LINC VI или участник программы LINC I или LINC III или его уполномоченный представитель вправе изучить содержание материалов своего дела в программе LINC и всех документов и данных, которые HRA намеревается использовать во время административного слушания. По запросу, направленному по телефону или в письменной форме, HRA должно предоставить такому жильцу или участнику копии всех этих документов, а также копии всех других документов, которыми владеет HRA и/или DHS, которые жилец приюта или участник программы выберет и истребует для подготовки к административному слушанию. HRA обязано предоставить такие документы бесплатно и заблаговременно, до административного слушания. Если запрос таких документов подан менее чем за пять рабочих дней до административного слушания, HRA должно предоставить жильцу приюта или участнику программы копии таких документов не позже даты административного слушания.

(h) Перенос слушания.

Административное слушание может быть перенесено по уважительной причине должностным лицом, проводящим слушание, по собственной инициативе или по просьбе жильца приюта, участника программы LINC VI или участника программы LINC I или LINC III, HRA или DHS.

Russian

(i) Проведение административного слушания.

(1) Административное слушание должно проводиться непредвзятым должностным лицом, назначенным HRA, обладающим полномочиями для приведения к присяге и вызова повесткой и не владеющим какой-либо заранее полученной информацией о фактах, относящихся к оспариваемому решению или действию.

(2) Административное слушание должно быть неформальным. Допустимо предоставление всех относящихся к делу и существенных доказательств, при этом юридические нормы доказательного права не применяются. Административное слушание не должно выходить за рамки фактических и юридических аспектов конкретных решений, в отношении которых было подано требование о проведении административного слушания.

(3) Жилец приюта, участник программы LINC VI или участник программы LINC I или LINC III имеет право быть представленным адвокатом или другим представителем для дачи свидетельских показаний, вызова свидетелей, предоставления документальных доказательств и сведений, оспаривающих доказательства, представленные HRA и DHS, а также для подачи запросов руководителю слушания о вызове повесткой и для изучения любых документов, предоставленных HRA и DHS.

(4) Во время административного слушания должна вестись аудиозапись, аудио- и видеозапись или стенограмма.

(j) Отказ от требования о проведении административного слушания.

(1) HRA признает требование проведения административного слушания недействительным, если ни жилец приюта/участник программы LINC I₁ [или] LINC III или LINC VI, ни его уполномоченный представитель не явятся на административное слушание, за исключением случаев, когда либо такой жилец / участник программы, либо его уполномоченный представитель:

(A) связался до проведения административного слушания с HRA, чтобы согласовать перенос слушания;

(B) в течение пятнадцати календарных дней после назначенной даты административного слушания связался с HRA и назвал уважительную причину неявки на слушание в назначенную дату.

(2) HRA вновь внесет дело в график слушаний, если жилец приюта, участник программы LINC VI или участник программы LINC I или LINC III либо его уполномоченный представитель выполнили требования параграфа (1) настоящего подраздела.

(k) Материалы слушания.

Запись или стенограмма слушания, все документы и требования, поданные в связи со слушанием, а также решение по результатам слушания в совокупности составляют исчерпывающие и исключительные материалы административного слушания.

Russian

(l) Решение по результатам слушания.

- (1) Должностное лицо, проводящее слушание, должно вынести решение исключительно на основании материалов слушания. Решение выносится в письменной форме и содержит указания на вопросы, явившиеся причиной проведения слушания, относящиеся к делу факты, а также на применимое законодательство, положения и утвержденные правила (при наличии), на которых оно основано. В решении должны быть определены вопросы, подлежащие рассмотрению, установлены факты по делу, названы причины принятия тех или иных постановлений и, если необходимо, даны указания HRA о необходимости совершения конкретных действий.
- (2) Каждой стороне и их уполномоченным представителям (если таковые имеются) будет направлена копия решения вместе с письменным извещением жильца приюта, участника программы LINC VI или участника программы LINC I или LINC III о праве дальнейшего обжалования и процессе инициирования такого обжалования.

(m) Дополнительное обжалование.

- (1) Решение должностного лица, проводившего слушание, может быть обжаловано в письменной форме на имя руководителя HRA или назначенного им/ей лица при условии, что такое обжалование будет направлено в HRA в соответствии с процедурами, указанными в уведомлении, которое прилагается к решению по результатам слушания, в течение не более чем пяти рабочих дней со дня получения решения должностного лица, проводившего слушание. Уполномоченному должны быть предоставлены следующие документы: протокол слушания, решение сотрудника, проводившего слушание, и любые свидетельства, документальные доказательства или письменные аргументы, которые жилец приюта, участник программы LINC VI или участник программы LINC I или LINC III считает нужным предоставить.
- (2) Руководитель или назначенное им лицо выносит письменное решение на основании материалов слушания и всех дополнительных документов, поданных жильцом приюта, участником программы LINC VI или участником программы LINC I или LINC III и HRA или DHS.
- (3) Каждой стороне и их уполномоченным представителям (если таковые имеются) будет направлена копия решения вместе с письменным извещением жильца приюта, участника программы LINC VI или участника программы LINC I или LINC III о праве дальнейшего обжалования и процессе инициирования такого обжалования.
- (4) Решение по обжалованию, вынесенное руководителем или назначенным лицом согласно настоящему разделу, является окончательным и юридически обязательным для HRA.

Russian

§ 8. Раздел 7-09 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

§ 7-09 Дополнительные положения.

(a) Если семья имеет право на участие в двух или более программах LINC, HRA и DHS оставляют за собой право определить на основании административных и программных потребностей, по какой программе LINC семья получит письмо-подтверждение. Также HRA и DHS оставляют за собой право определять график перечисления доступных средств по каждой программе LINC на основании административных и программных потребностей.

(b) HRA и DHS направляют семьи, участвующие в программах помощи в аренде жилья LINC для семей с детьми, к поставщикам услуг, которые помогут им связаться с соответствующими службами в их районах.

(c) Прежде чем устанавливать право любой семьи на помощь в аренде жилья по программам LINC I и LINC II, HRA и DHS оценивают доступные ресурсы по программе быстрого расселения и предотвращения бездомности (Homelessness Prevention and Rapid Re-Housing Program) Министерства жилищного строительства и городского развития (United States Department of Housing and Urban Development) и используют их как альтернативу долгосрочной помощи в аренде жилья, если применимо.

(d) HRA оплачивает расходы семьи на переезд из приюта, залоговый депозит в размере месячной арендной платы и брокерское вознаграждение (если применимо) в размере, не превышающем месячную арендную плату, в соответствии с разделом 352.6 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк.

(e) Помощь в аренде жилья, предоставляемая по [любой] программе LINC для семей с детьми, не может сочетаться с какими-либо иными субсидиями на аренду жилья, за исключением пособия на проживание в приюте по программе государственной помощи, предоставляемого согласно разделу 352.3 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк.

(f) Семьи, получающие помощь в аренде жилья по программам LINC для семей с детьми, но не имеющие возможности уплачивать взносы участников программы по причине непреднамеренной потери работы или других смягчающих обстоятельств, могут иметь право на экстренную помощь в аренде жилья и оплате задолженностей в соответствии с пунктом [352.7] 352.07 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк.

(g) HRA и DHS не ведут списки очередников на участие в программах помощи в аренде жилья LINC для семей с детьми.

(h) Жильцы приютов и участники программы LINC VI отвечают за поиск потенциального жилья. Однако персонал приюта может помогать его жильцам в поиске жилья.

(i) Арендодателю, который подписывает договор аренды с семьей, получающей субсидию по арендной плате в рамках любой из программ LINC для семей с детьми, запрещается требовать, просить или получать какую-либо сумму сверх арендной платы или сборов, указанных в договоре аренды, независимо от любых изменений состава семьи. Арендодатель, требовавший или получивший какую-либо сумму, превышающую установленный договором аренды размер платежа, лишается права на дальнейшее участие в каких-либо программах помощи в аренде жилья под эгидой Управления трудовых ресурсов и может лишиться права на участие в других программах помощи в аренде жилья, осуществляемых администрацией г. Нью-Йорка. Прежде чем включить арендодателя в список дисквалифицированных лиц, HRA должно направить ему

Russian

соответствующее уведомление и дать возможность опротестовать его в письменном виде.

(j) Если участник программы вследствие выселения или переезда оставляет квартиру, для аренды которой получал помощь по программе LINC I, LINC II или LINC III, арендодатель обязан вернуть ему всю сумму переплаты.

(k) Все жилье, на которое распространяется помощь в аренде по программе LINC в соответствии с настоящей подглавой, должно пройти городскую инспекцию. В процессе инспекции применяются стандарты качества жилья в соответствии с Разделом 8, установленные в разделе 982.401 части 24 свода федеральных правил, в отношении физического состояния квартиры. Количество лиц, которые могут проживать в одной квартире, устанавливается для каждой семьи отдельно.

(l) Для участия в программах помощи в аренде жилья LINC для семей с детьми арендодатели обязаны:

(1) продлевать договор на второй год аренды без увеличения размера ежемесячной арендной платы при условии, что: (a) соответствующая программа помощи в аренде жилья LINC продолжает финансироваться и право семьи на участие в программе на второй год подтверждено [городом]; или (b) семья способна вносить арендную плату за второй год в полном объеме; и

(2) продлевать договор по истечении второго, третьего и четвертого года аренды, при этом общая сумма ежемесячной арендной платы рассчитывается следующим образом: общая сумма ежемесячной арендной платы за предыдущий год, увеличенная на количество процентных пунктов, не превышающее разрешенное на тот момент для годовых договоров аренды квартир в Нью-Йорке, в отношении которых применяется положение о стабилизированной арендной плате, независимо от того, распространяется ли данное положение на конкретное арендуемое жилое помещение, при условии что: (a) финансирование соответствующей программы продолжается и город признал право семьи на продолжение участия в программе в соответствующем году; или (b) семья, участвующая в программе, способна вносить арендную плату в соответствующем году в полном объеме.

§ 9. Подраздел (b) раздела 7-10 статьи 68 свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

(b) «Бездомный взрослый» означает лицо:

(1) проживающее в приюте для одиноких взрослых, управляемом DHS или от его имени, в приюте DHS для ветеранов, в центре медико-социальной помощи DHS или в убежище DHS в соответствии с тем, как данные термины определены в § 3-113 Административного кодекса г. Нью-Йорка, с дополнениями, предусмотренными местным законом № 37 от 2011 г.; [или]

(2) проживающее в приюте для семей без малолетних детей, управляемом DHS или от его имени, и имеющее право на проживание в приюте по решению DHS в соответствии с частями 351 и 352 статьи 18 свода законов и правил Нью-Йорка; [или]

Russian

(3) не проживающее в приюте, доме или ином жилище и не обеспеченное каким-либо иным временным или постоянным жильем; [или]

(4) подверженное риску помещения в приют для одиноких взрослых или бездетных семей, управляемый DHS или от его имени, по решению HRA, принятому по согласованию с DHS; или

(5) получающее помощь в аренде жилья по программе LINC VI, подпадавшее под определение бездомного взрослого в соответствии с пунктом (1), (2), (3) или (4) данного подраздела на момент одобрения заявления на получение такой помощи, и подавшее заявление на участие в программе помощи в аренде жилья LINC IV или LINC V в соответствии с требованиями HRA.

§ 10. Подраздел (b) раздела 7-13 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

(b) Продление участия в программе по истечении первого года.

(1) При условии наличия финансирования и в соответствии с положениями параграфа (5) данного подраздела семья, получающая помощь с арендой жилья по программе LINC V, может четыре раза продлевать на год получение такой помощи, если семья соответствует следующим критериям продления участия:

(A) по крайней мере один член семьи должен работать в несубсидируемой сфере;

(B) общий валовой доход семьи не должен превышать 200% от федерального прожиточного минимума, ежегодно устанавливаемого Министерством здравоохранения и социального обеспечения;

(C) при условии доступности поддержки по крайней мере один член семьи должен постоянно участвовать в программах расширения возможностей трудоустройства и социальной поддержки, разработанных совместно с куратором дела или поставщиком услуг по трудоустройству, назначенным DHS или HRA, с целью сохранения или улучшения занятости членов семьи;

(D) все члены семьи, имеющие право на государственную помощь, должны ее получать; и

(E) члены семьи обязаны незамедлительно извещать HRA обо всех задолженностях по аренде с целью принятия мер для их погашения.

(2) При условии наличия финансирования и в целях предотвращения помещения или возвращения в приюты или на улицу семьи, соответствующие критериям продолжения участия в программе, указанным в параграфе (1) настоящего подраздела, после пяти лет участия в программе помощи в аренде жилья LINC V могут на индивидуальной основе продлевать участие дополнительно на год.

(3) В конце каждого года участия в программе HRA, при условии наличия средств, оценивает право семьи на продление оказания помощи в аренде жилья в рамках LINC V. Перед началом каждого годового периода продления участия в программе HRA пересчитывает для семьи ежемесячный взнос участника программы и сумму ежемесячной помощи в аренде жилья в соответствии с разделом 7-14 настоящей главы. Кроме случаев, предусмотренных в разделе 7-15 данной главы, ежемесячный взнос участника программы и сумма ежемесячной помощи в аренде жилья не изменяются в течение однолетнего периода продления программы, независимо от изменений в составе семьи или доходе.

(4) HRA может самостоятельно в каждом конкретном случае отменить любое требование, изложенное в параграфе (1) данного подраздела, если невыполнение семьей такого требования было связано с не зависящими от нее обстоятельствами или если непродление ее участия в программе грозит помещением семьи в приют.

(5) Если семья перешла в программу LINC V после получения помощи с арендой в рамках программы LINC VI, период участия семьи в программе LINC VI будет в целях продления считаться периодом ее участия в программе LINC V. Если дата вступления в силу первого договора аренды жилья, на которое распространяется помощь в аренде по программе LINC V, наступает не более чем через десять месяцев после начала текущего года участия семьи в программе LINC VI, в таком случае помощь семье в аренде жилья в текущем году по программе LINC начинается в день вступления в силу такого договора аренды. Если дата вступления в силу первого договора аренды жилья, на которое распространяется помощь в аренде по программе LINC V, наступает более чем через десять месяцев после начала текущего года участия семьи в программе LINC VI, в таком случае помощь семье в аренде жилья в следующем году по программе LINC начинается с даты вступления в силу такой аренды.

§ 11. Подраздел (а) раздела 7-20 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

(а) Первоначальные критерии участия в программе помощи в аренде жилья LINC VI.

(1) Чтобы иметь право на участие в программе помощи в аренде жилья LINC VI в первый год ее действия, семья должна соответствовать следующим критериям:

(A) хотя бы один член семьи должен получать государственную помощь, а все члены семьи, имеющие право на государственную помощь, должны ее получать.

(B) В семье должен быть:

(i) ребенок, который соответствует критериям, установленным разделом 369.2(c) статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк; (C) В семье должен быть], и по крайней мере один член семьи, который:

[(i)] (I) имеет право на проживание в приюте по критериям DHS в соответствии с частями 351 и 352 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк или по критериям HRA в соответствии с разделами 452.2(g) и 452.9 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк; [и (ii)]

(II) проживает в городской системе приютов; [(D) член семьи, указанный в подпункте (C) параграфа (1) настоящего подраздела, должен]; и

(III) проживал в городской системе приютов в течение не менее девяноста дней подряд, исключая перерывы продолжительностью до трех календарных дней;

(ii) член семьи, подпадающий под описание, изложенное в параграфе (1) подраздела (b) раздела 7-10 настоящей главы, и проживавший в приюте, управляемом DHS или от его имени, в любое время с 1 мая 2015 г. по 31 июля 2015 г.; или

(iii) член семьи, подпадающий под описание, изложенное в параграфе (2), (3) или (4) подраздела (b) раздела 7-10 настоящей главы;

[(E)](C) Семья должна определить принимающую семью, в состав которой входят проживающие в г. Нью-Йорке ее родственники или друзья. Принимающая семья должна дать семье разрешение на проживание в ее жилье и получать от нее ежемесячную арендную плату, не превышающую максимальную применимую арендную плату, указанную в таблице в подразделе (a) раздела 7-21 настоящей главы;

[(F)](D) Принимающая семья и ее жилье должны соответствовать критериям подраздела (j) раздела 7-24 настоящей главы.

[(G)](E) Общий валовой доход семьи не должен превышать 200% от федерального прожиточного минимума, ежегодно устанавливаемого Министерством здравоохранения и социального обеспечения США.

(2) HRA вправе отменить [требования, изложенные в подпунктах (C) и (D)] требование, если применимо, для включения члена семьи, который отвечает критериям пунктов (I)–(III) статьи (I) подпункта (B) параграфа (1) данного подраздела, если в семье есть как минимум один член, который:

(i) покинул городскую систему приютов не более чем за десять дней до подачи им последнего заявления на получение места в приюте; и

(ii) на момент последнего переселения члена семьи из городской системы приютов [член семьи] отвечал бы требованиям, изложенным в [подпункте (C) и подпункте (D)] пунктах (I)–(III) статьи (i) подпункта (B) параграфа (1) данного подраздела.

Russian

(3) Количество соответствующих критериям семей, которым может быть одобрена помощь в аренде жилья по программе LINC VI, ограничено объемом имеющихся средств. Заявки должны подаваться в форме, установленной HRA по согласованию с DHS.

§ 12. Раздел 7-23 статьи 68 свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

§ 7-23 Внутренняя конференция по пересмотру решений и процесс административного обжалования HRA.

(a) Право на административный пересмотр в HRA.

[Жилец приюта] Заявитель или участник программы LINC VI может обратиться с требованием о проведении внутренней конференции по пересмотру решений и (или) административного слушания в HRA для пересмотра решений или действий DHS и (или) HRA, касающихся тех или иных положений настоящей подглавы, а также для рассмотрения любых случаев бездействия или необоснованных задержек со стороны DHS и (или) HRA при выполнении положений настоящей подглавы.

(b) Внутренняя конференция по пересмотру решений.

(1) Если [жилец приюта] заявитель или участник программы LINC VI потребует проведения внутренней конференции по пересмотру, HRA должно провести неформальный пересмотр и попытаться решить возникшие проблемы.

(2) [Жилец приюта] Заявитель или участник программы LINC VI может потребовать проведения внутренней конференции по пересмотру без подачи одновременного запроса об административном слушании HRA. Предъявление требования о проведении внутренней конференции по пересмотру решения не лишает [жильца приюта] заявителя или участника программы права на предъявление в дальнейшем требования о проведении административного слушания в HRA.

(3) Требование проведения внутренней конференции по пересмотру решения должно быть направлено в течение шестидесяти дней после принятия или осуществления оспариваемого решения или действия. Кроме того, если запланировано административное слушание в HRA, то требование проведения внутренней конференции по пересмотру решения должно быть направлено заблаговременно до назначенной даты слушания.

(4) При подаче требования о проведении собеседования в целях пересмотра решения срок подачи требования о проведении административного слушания в HRA, установленный в параграфе (2) подраздела (с) настоящего раздела, продлевается на шестьдесят дней со дня проведения собеседования в целях пересмотра решения.

Russian

(c) Требование о проведении административного слушания в HRA.

(1) Требование о проведении административного слушания подается в письменной форме. Такой письменный запрос может быть отправлен обычной почтой, с помощью электронных средств связи, по факсу или другими способами, указанными HRA в уведомлении об обжаловании.

(2) За исключением указанного в параграфе (4) подраздела (b) настоящего раздела, требование о проведении административного слушания должно быть направлено в течение шестидесяти дней после принятия или совершения оспариваемого решения или действия.

(d) Уполномоченный представитель.

(1) За исключением случаев, когда письменное разрешение получить невозможно, физическое или юридическое лицо, желающее представлять [жильца приюта] заявителя или участника программы, должно получить от [такого жильца,] заявителя или участника программы письменное разрешение, наделяющее такое физическое или юридическое лицо правом представлять его на внутренней конференции по пересмотру или на административном слушании и изучать материалы дела, причем такое письменное разрешение не требуется от адвоката, выбранного [жильцом приюта] заявителем или участником программы. Лицо, нанятое таким адвокатом, считается уполномоченным представителем, если представит письменное разрешение от адвоката или если адвокат сообщит в HRA по телефону о предоставлении разрешения такому нанятому лицу.

(2) После того как HRA будет извещено о праве физического или юридического лица представлять [жильца приюта] заявителя или участника программы LINC VI на внутренней конференции по пересмотру или административном слушании, такой представитель получит копии всех писем, направленных HRA [жильцу приюта] заявителю или участнику программы касательно конференции и слушания.

(e) Продолжение оказания помощи.

(1) Если участник программы LINC VI обжалует в административном порядке решение HRA о том, что платежи в рамках помощи в аренде жилья, предоставляемой согласно разделу 7-21 данной главы, должны быть уменьшены, ограничены, приостановлены или прекращены, или что семья участника программы не имеет права на продление участия согласно подразделу (b) раздела 7-20 настоящей главы, такой участник программы имеет право продолжать получать помощь в аренде жилья по LINC VI в объеме, существовавшем на момент такого решения HRA, пока не будет вынесено решение по слушанию согласно подразделу (l) настоящего раздела, при условии, что:

(A) участник программы обжалует решение в административном порядке в течение десяти дней после отправки по почте уведомления о таком решении; и

Russian

(B) обжалование будет основано на заявлении о неверно проведенном расчете или неверно установленных фактах.

(2) Право на продолжение получения выплат в рамках помощи в аренде жилья согласно настоящему подразделу не предоставляется, если единственный обжалуемый вопрос связан с местным законодательством или политикой, законодательством или политикой штата или федеральным законодательством или политикой или изменением в таких законодательствах.

(3) Выплаты в рамках помощи в аренде жилья во время ожидания решения слушания прекращаются, если:

(A) Участник программы LINC VI добровольно в письменной форме отказывается от права на продолжение получения такой помощи.

(B) Участник программы LINC VI не является на административное слушание без уважительной причины.

(4) Если участник программы LINC VI дополнительно обжалует решение согласно подразделу (m) настоящего раздела, выплаты в рамках помощи в аренде жилья будут продолжаться без перерыва после вынесения решения до тех пор, пока не будет вынесено письменное решение согласно подразделу (l) настоящего раздела.

(f) Уведомление.

HRA должно направить [жильцу приюта] заявителю или участнику программы LINC VI уведомление о дате, времени и месте проведения административного слушания не позднее чем за семь календарных дней до назначенной даты административного слушания, если только проблема, послужившая основанием для предъявления требования о таком слушании, не была решена и [жильец приюта] заявитель или участник программы не отозвал свое требование.

(g) Изучение материалов дела.

[Жилец приюта] Заявитель или участник программы LINC VI или его уполномоченный представитель имеют право изучить содержание материалов своего дела по программе LINC, а также всех документов и данных, которые HRA намеревается использовать во время административного слушания. По запросу, направленному по телефону или в письменной форме, HRA должно предоставить такому [жильцу приюта] заявителю или участнику программы копии всех этих документов, а также копии всех других документов, которые есть у HRA и/или DHS, и которые [жилец приюта] заявитель или участник программы выберет и истребует для подготовки к административному слушанию. HRA обязано предоставить такие документы бесплатно и заблаговременно, до административного слушания. Если такие документы были истребованы менее чем за пять рабочих дней до административного слушания, HRA должно предоставить [жильцу приюта] заявителю или участнику программы копии таких документов не позднее времени проведения административного слушания.

Russian

(h) Перенос слушания.

Административное слушание может быть перенесено по уважительной причине должностным лицом, которое проводит слушание, по собственной инициативе или по просьбе [жильца приюта] заявителя или участника программы LINC VI, HRA или DHS.

(i) Проведение административного слушания.

(1) Административное слушание должно проводиться непредвзятым должностным лицом, назначенным HRA, обладающим полномочиями для приведения к присяге и вызова повесткой и не владеющим какой-либо заранее полученной информацией о фактах, относящихся к оспариваемому решению или действию.

(2) Административное слушание должно быть неформальным. Допустимо предоставление всех относящихся к делу и существенных доказательств, при этом юридические нормы доказательного права не применяются. Административное слушание не должно выходить за рамки фактических и юридических аспектов конкретных решений, в отношении которых было подано требование о проведении административного слушания.

(3) [Жилец приюта] Заявитель или участник программы LINC VI имеет право быть представленным адвокатом или другим представителем для дачи свидетельских показаний, вызова свидетелей, предоставления документальных доказательств и сведений, оспаривающих доказательства HRA и DHS, а также для подачи запросов руководителю слушания о вызове на слушание и для изучения любых документов, предоставленных HRA и DHS.

(4) Во время административного слушания должна вестись аудиозапись, аудио- и видеозапись или стенограмма.

(j) Отказ от требования о проведении административного слушания.

(1) HRA признает требование проведения административного слушания недействительным, если ни [жилец приюта] заявитель или участник программы, ни его уполномоченный представитель не явятся на слушание, за исключением случаев, когда такой [жилец приюта] заявитель или участник программы либо его уполномоченный представитель:

(A) связался до проведения административного слушания с HRA, чтобы согласовать перенос слушания;

(B) в течение пятнадцати календарных дней после назначенной даты административного слушания связался с HRA и назвал уважительную причину неявки на слушание в назначенную дату.

(2) HRA вновь внесет дело в график слушаний, если [жилец приюта] заявитель или участник программы LINC VI или его уполномоченный представитель выполнят требования параграфа (1) настоящего подраздела.

Russian

(k) Материалы слушания.

Запись или стенограмма слушания, все документы и требования, поданные в связи со слушанием, а также решение по результатам слушания в совокупности составляют исчерпывающие и исключительные материалы административного слушания.

(l) Решение по результатам слушания.

(1) Должностное лицо, проводящее слушание, должно вынести решение исключительно на основании материалов слушания. Решение выносится в письменной форме и содержит указания на вопросы, явившиеся причиной проведения слушания, относящиеся к делу факты, а также на применимое законодательство, положения и утвержденные правила (при наличии), на которых оно основано. В решении должны быть определены вопросы, подлежащие рассмотрению, установлены факты по делу, названы причины принятия тех или иных постановлений и, если необходимо, даны указания HRA о необходимости совершения конкретных действий.

(2) Каждой стороне и их уполномоченным представителям (если таковые имеются) будет направлена копия решения вместе с письменным извещением [жильца приюта] заявителя или участника программы LINC VI о праве дальнейшего обжалования и процессе инициирования такого обжалования.

(m) Дополнительное обжалование.

(1) Обжалование решения сотрудника, ответственного за проведение слушания, можно подать в письменном виде руководителю HRA или назначенному им лицу, если HRA получит его посредством процедур, описанным в уведомлении, прилагаемом к решению по слушанию, не позднее пяти рабочих дней с момента вынесения решения. Руководителю должны быть представлены следующие документы: протокол слушания, решение сотрудника, проводившего слушание, и любые свидетельства, документальные доказательства или письменные аргументы, которые [жильец приюта] заявитель или участник программы LINC VI считают нужным представить.

(2) Руководитель или назначенное им лицо выносит письменное решение на основании материалов слушания и всех дополнительных документов, поданных [жильцом приюта] заявителем или участником программы LINC VI и HRA или DHS.

(3) Каждой стороне и их уполномоченным представителям (если таковые имеются) будет направлена копия решения вместе с письменным извещением [жильца приюта] заявителя или участника программы LINC VI о праве на судебный пересмотр.

(4) Решение по обжалованию, вынесенное руководителем или назначенным лицом согласно настоящему разделу, является окончательным и юридически обязательным для HRA.

Russian

§ 13. Подраздел (j) раздела 7-24 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

(j) Все жилье, на которое распространяется помощь в аренде жилья по программе LINC VI, должно пройти инспекцию на предмет безопасности и пригодности для проживания. Кроме того, если одному из членов семьи еще не исполнилось восемнадцать лет, принимающая семья должна пройти проверку, включающую в себя как минимум оценку всей информации, хранящейся в Центральном реестре случаев жестокого и ненадлежащего обращения с детьми штата (Statewide Central Register of Child Abuse and Maltreatment) о каждом члене семьи, а также проверку каждого члена семьи, предусмотренную статьей 6-С Исправительного закона штата Нью-Йорк (New York Correction Law), на наличие судимости за преступления, совершенные на сексуальной почве.

§ 14. Подпункт (C) параграфа (1) подраздела (a) раздела 8-03 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

(C) Семья должна:

(i) иметь право на проживание в приюте HRA согласно разделу 452.9 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк как жертва домашнего насилия в значении, определяемом в разделе 452.2(g) статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк и в разделе 459-а закона штата Нью-Йорк «О социальных службах»; и

(I) проживать в приюте DHS, но не отказываться от размещения в приюте HRA; либо

(II) проживать в приюте HRA и достичь применимой максимальной длительности проживания, разрешенной в соответствии с § 459-b закона штата Нью-Йорк «О социальных службах»;

(ii) иметь право на проживание в приюте DHS в соответствии с частями 351 и 352 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк, находиться в городской системе приютов, а также в течение двенадцати месяцев до поступления в городскую систему приютов подвергнуться выселению или выехать из жилья, расположенного в г. Нью-Йорке: (a) которое являлось предметом производства по выселению; или (b) которое семья была обязана освободить согласно решению об освобождении жилья, принятому городским органом или в рамках процедуры отчуждения заложенного жилья, или из соображений охраны здоровья и безопасности, на основании решения городского органа, кроме причин, по которым семья признается имеющей право на приют в рамках раздела 452.9 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк; [или]

Russian

(iii) подвергаться риску попасть в приют DHS по решению HRA, принятому по согласованию с DHS, при этом семья в течение последних двенадцати месяцев подверглась выселению или проживала в жилье, расположенном в г. Нью-Йорке: (a) которое являлось предметом производства по выселению; или (b) которое семья была обязана освободить по решению об освобождении жилья, принятому городским органом или в рамках процедуры отчуждения заложенного жилья, или из соображений охраны здоровья и безопасности, на основании решения городского органа, кроме причин, по которым семья признается имеющей право на приют в рамках раздела 452.9 статьи 18 Свода законов и правил штата Нью-Йорк; или

(iv) получать пособия на оплату аренды в соответствии с подпунктом С главы 7 настоящей статьи и соответствовать требованиям пунктов (i), (ii) или (iii) настоящего подпункта на момент одобрения заявки на получение данных пособий на оплату аренды.

§ 15. Подпункт (С) параграфа (1) подраздела (а) раздела 8-04 статьи 68 Свода правил г. Нью-Йорка изменяется следующим образом:

(С) Семья должна проживать в приюте DHS, в отношении которого было принято решение о его закрытии, или получать пособия на оплату аренды в соответствии с подпунктом С главы 7 настоящей статьи, если в момент утверждения этого пособия семья проживала в приюте DHS, в отношении которого было принято решение о закрытии;

Russian

**NEW YORK CITY LAW DEPARTMENT
DIVISION OF LEGAL COUNSEL
100 CHURCH STREET
NEW YORK, NY 10007
212-356-4028**

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ
УСТАВУ ГОРОДА, РАЗДЕЛ 1043(d)**

НАЗВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ: Поправка к программе LINC VI (обычное положение)

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР: 2015 RG 125

УЧРЕЖДЕНИЕ, ОТВЕТСТВЕННОЕ ЗА РАЗРАБОТКУ ПОЛОЖЕНИЯ: Управление трудовых ресурсов (Human Resources Administration)

Я подтверждаю, что данное учреждение проверило предлагаемое, указанное выше положение на соответствие разделу 1043(d) Устава г. Нью-Йорка и что указанное предлагаемое положение:

- (i) составлено для достижения целей соответствующих законодательных норм;
- (ii) не противоречит другим применимым положениям;
- (iii) с точки зрения соответствия и практической применимости подробно разработано для достижения заявленной цели;
- (iv) с точки зрения соответствия и практической применимости содержит определения оснований и целей, четко объясняющих данное положение, и требования, которые возникают в связи с ним.

/подпись/ СТИВЕН ГОУЛДЕН (STEVEN GOULDEN)
Исполняющий обязанности главного юрисконсульта

Дата: 29 октября 2015 г.

Russian

NEW YORK CITY MAYOR'S OFFICE OF OPERATIONS
253 BROADWAY, 10th FLOOR
NEW YORK, NY 10007
212-788-1400

СВИДЕТЕЛЬСТВО/АНАЛИЗ
СООТВЕТСТВИЯ УСТАВУ ГОРОДА, РАЗДЕЛ 1043(d)

НАЗВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ: Поправка к программе LINC VI (обычное положение)
РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР: HRA-14
УЧРЕЖДЕНИЕ, ОТВЕТСТВЕННОЕ ЗА РАЗРАБОТКУ ПОЛОЖЕНИЯ: HRA

Я подтверждаю, что данное учреждение изучило предлагаемое указанное выше положение на соответствие разделу 1043(d) Устава г. Нью-Йорка и что указанное предлагаемое положение:

- (i) понятно и написано простым языком для улучшения его понимания конкретными группами населения, на которые оно распространяется;
- (ii) минимизирует расходы на его соблюдение конкретными группами населения, на которые оно распространяется, для достижения заявленных целей положения, а также
- (iii) не определяет срок исправления нарушения, поскольку не предусматривает нарушений, изменения нарушений или изменения наказаний, связанных с нарушениями.

/подпись/ Эльвита Доминик (Elvita Dominique)
Администрация мэра

29 октября 2015 г.
Дата